

Queridos Amigos,

Según se acerca la temporada de fiestas, aumenta la cantidad de cartas con muestras de agradecimiento que recibimos en la G.S.O. de miembros de A.A. de todas partes.

En la Conferencia de Servicios Generales en 1982, un delegado de la Conferencia, de Colorado, quien había cumplido, en el pasado, una condena en prisión, presentó un informe sobre A.A. en las instituciones carcelarias. Dijo: "Porque a alguien le importaba lo suficiente como para venir regularmente a la prisión y compartir con nosotros sinceramente, y para recibirme la primera noche que salí de prisión, la promesa de mi padrino se realizó: No he reincidido. Hace 12½ años que soy libre, y llevo 14 años sobrio."

En la Séptima Reunión de Servicios Mundiales, el coordinador de la Junta de Servicios Generales de México declaró en el discurso de clausura: "Alcohólicos Anónimos es un instrumento de Dios, como cada quien Lo concibe, para restaurar la obra mas maravillosa del universo — el ser humano. Todos los miembros de Alcohólicos Anónimos trabajan como instrumentos de ese Ser Superior. Tienen el privilegio de ver con claridad y en perspectiva una dualidad extraordinaria: por un lado,

ser restaurados para volver a proyectar la luz de una superación y amor a los seres que lo rodean; y por otro lado, simultáneamente ser el artista anónimo que ayuda a restaurar la vida de otros."

Y un Internacionalista a bordo nos escribió: "Ahora mi sobriedad depende de mi correspondencia. Tal vez me mantenga sobrio sin las cartas, pero a causa de la correspondencia, mi sobriedad es más rica. Les doy las gracias a ustedes por haberme mantenido sobrio un día más. Espero que pueda devolver el favor. Haré el esfuerzo. Dios les bendiga. Les quiero a todos."

De la misma manera nuestros corazones están llenos de gratitud por su fiel apoyo al trabajo que hacemos para llevar el mensaje esperanzador de A.A. a todos los alcohólicos que aún sufren, dondequiera que estén. Como dijo nuestro co-fundador, "Les saludamos y les agradecemos por sus vidas."

June *Vinnie* *Bob* *Lyla* *Bate*
Lain *Susan* *Curie* *Frank* *Sarah* *Betty*



Progresos Rápidos Para los A.As. De Habla Hispana

"Aquí no se habla español." Parece que esto fué lo que A.A. dio a conocer a los primeros miembros de habla hispana. En las reuniones se hablaba inglés solamente; toda la literatura disponible de A.A. estaba escrita en inglés. Pero "el idioma del corazón" no tiene nacionalidad. Aquellos pioneros comprendieron el mensaje de A.A., comenzaron a traducir la literatura y establecieron los primeros grupos de habla hispana.

Ricardo (Dick) P., quien, se dice, fué el primer miembro de habla hispana de A.A., entró en el Grupo Orchard Grove de Cleveland en 1940. Dick tenía dificultades para alcanzar a otros Mexicanos, quienes, según creía, necesitaban el programa. Por consiguiente, le pidió a su



En este escritorio del Intergrupo de Nueva York se encuentran la literatura en español y las listas del trabajo de Paso Doce.

esposa que tradujera varias partes del Gran Libro. En 1946, había traducido el libro entero y Dick lo entregó al co-fundador Bill W. en Nueva York.

Casi al mismo tiempo, se formó el primer grupo de habla hispana en Nueva York, el Grupo Hispano. Se celebraron sus primeras reuniones en un banco en el parque frente al sitio donde hoy se ubica el Lincoln Center. Poco después, los tres fundadores, Maria, David y Frank, las trasladaron a una iglesia en West 156th St. (donde hoy se reúne el Grupo Despertar); Frank también tradujo el Gran Libro.

Una carta enviada a la oficina de la Fundación Alcohólica de antaño (el precursor de la G.S.O.) por la desesperada esposa de un alcohólico en México, provocó eventualmente la publicación del primer folleto en español. La oficina mandó a la mujer copias de "This Is A.A." y los Doce Pasos. Su marido logró hacerse sobrio, hizo traducir el folleto y puso en marcha un grupo de A.A. en México. De las 25 copias de "Esto Es A.A." que obtuvo, 12 fueron enviadas a la oficina en Nueva York.

Hoy en día, hay unos 400 grupos de habla hispana en los EE.UU. y el Canadá, registrados en la Oficina de Servicios Generales—todos herederos de aquel puñado de pioneros. En 1965, la lista del Intergrupo de Nueva York incluyó dos grupos de habla hispana y un total de tres reuniones cada semana; actualmente, hay 33 grupos y, cada semana, 79 reuniones. Entre los intergrupos, oficinas centrales o comités de servicio de habla hispana están los de Nueva York, Chicago, Washington (D.C.), Los Angeles, San Francisco y San Antonio.

Además de llevar el mensaje al alcohólico hispanico que aún sufre—a menudo en los centros de tratamiento y los lugares de trabajo—los miembros participan en las actividades de A.A. en su totalidad. Muchos miembros de habla hispana asisten también a reuniones de grupos de habla inglesa; algunos A.As. de habla inglesa van a las reuniones de sus hermanos hispanicos, para compartir sus historias y aprender el idioma.

Recientemente, Andres S., de Nueva York, vino a la G.S.O. para hablar con el gerente general y entregarle una copia de las actas de la Décima Convención Nacional de Alcohólicos Anónimos de Habla Hispana de los EE.UU., el Canadá y Puerto Rico, que se celebró en Denver al principio de septiembre. Los grupos de A.A. de habla hispana quieren trabajar mas estrechamente con G.S.O., y el personal de la G.S.O. está deseoso de participar en un intercambio de información y servicios.

A nivel internacional, la Séptima Reunión de Servicios Mundiales fué la primera en la cual se ofreció la traducción simultánea—inglés-español.

En los archivos de la G.S.O. se encuentran copias de las primeras traducciones al español de la literatura de A.A.—un poco rudas, escritas a máquina, mimeografiadas, algunas encuadernadas a mano. Hoy en día, un tembloroso principiante que lee solo en español, puede escoger de entre siete libros de A.A. aprobados por la Conferencia, 26 folletos, cinco hojas volantes y una tarjeta tamaño billetera. Se puede obtener el Formulario Para Pedidos de Literatura en Español, escribiendo a la

Oficina de Servicios Generales.

Y el boletín que, en este momento, usted está leyendo, ha estado disponible en versión española desde hace exactamente 15 años—este año de la misma forma que la versión inglesa. Aquí *sí* se habla español!



Del Saco De Correspondencia . . .

Enviamos nuestros votos de felicidad a A.A. de India en su XXV aniversario. Captain A. (Tony) N., de Bombay, escribe que él y la Sociedad prosperan. A.A. en India recibió su empujón inicial a través de anuncios de periódico, puestos por Charles M., un canadiense de Vancouver, B.C. Llegaron a las manos de Harry M. en Bombay. Harry dedicó diez años sobrios a llevar el mensaje, y se le considera en India como fundador local. Hoy en día hay grupos en Delhi, Madras, Bangalore, Poona y muchas otras ciudades — 48 grupos en Bombay solamente.

Este año, como parte de la conmemoración, cada zona de Bombay está celebrando reuniones abiertas especiales, a fin de que se pueda alcanzar aun más alcohólicos activos. Trevor K., cuya historia se puede leer en el Gran Libro (tercera edición en inglés, página 342), celebró su XXV aniversario en una reunión especial en Bangalore en octubre. Que todos reciban nuestras sin-

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, N.Y.

©1982 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Subscripciones: Individual, U.S. \$1.50 por año; grupo, U.S. \$3.50 por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

ceras congratulaciones. Y a Tony: Gracias por habernos puesto al día.

Gracias también—por habernos dado las gracias—a Patsy en New Smyrna Beach, Fla. Su carta, que incluyó noticias de sus 29 años en el programa, y los 34 años de su marido, relató también historias de viajes maravillosos a Inglaterra, Suiza, Bélgica, Alemana del Oeste, Holanda y Francia. Nos alienta saber que, después de tantos años de sobriedad, todavía asisten a, por lo menos, tres reuniones cada semana y que acaban de regresar de otra reunión estatal de Florida, concurrida por más de 2,500 personas. Recuerdan con cariño la primera, a la cual asistieron 300 miembros, sus viajes a Nueva York y las visitas que hicieron al co-fundador Bill W. Patsy concluyó diciendo: “Sigamos haciendo el buen trabajo en Nueva York, y nosotros trataremos de asegurar que los borrachos aquí en Florida tengan la misma oportunidad de encontrar el programa y la nueva vida que nos fué dada por otro borracho.”

Bill M., de Fredericton, N.B., nos escribió una carta en respuesta a nuestro artículo sobre los inventarios de grupo (agosto-septiembre). Nos dice que el primer esfuerzo de su grupo “preocupó” y “entusiasmó” a los miembros. Ahora, han hecho un segundo inventario para averiguar los efectos del primero. “De varias maneras, nuestro grupo se hace más responsable. Hemos puesto en práctica un sistema de apadrinamiento de grupo para los principiantes y extendido el contacto telefónico con aquellos y entre nosotros mismos. No sólo hemos prestado atención a nuestro coordinador de información pública, sino también encontrado medios de ayudar al comité. En general, descubrimos que actuábamos sobre las críticas y las sugerencias, una vez que fueron expresadas. Los inventarios estimulan al grupo, y el nuevo espíritu se traduce al acción, todo en provecho de los principiantes.”

Otra Vez—No Envíen Dinero en Efectivo

En esta temporada de fiestas, muchos de ustedes quieren mostrar su agradecimiento con contribuciones, o pedir libros, folletos y suscripciones para regalar a sus amigos. Otra vez, por mayor seguridad—por favor, no envíe dinero en efectivo a la G.S.O. Muestre su generosidad con cheques y giros postales.

◆ Tal vez les guste enviar votos de “Feliz Navidad para Nosotros” a su grupo. Con cada pedido al por mayor especial (véase a la izquierda) diez miembros recibirán Box 4-5-9 por todo el año que viene.



En la víspera de las sesiones formales de la R.S.M., una “reunión de pelota roja” (si la coge, le toca a usted compartir) ayudó a los participantes a conocerse los unos a los otros.

Reunión de Servicios Mundiales: el Trabajo Más la Espiritualidad

La Séptima Reunión de Servicios Mundiales, que se celebró en San Juan del Rio, México, del 14 al 18 de octubre, confirmó de nuevo el hecho de que los principios de servicio de A.A. pueden ser eficaces al nivel mundial. Los 38 delegados, de 22 países, representaron A.A. en Australia, Bélgica, Brasil, América Central (Zona Norte), Finlandia, Europa de Habla Francesa, Europa de Habla Alemana, Gran Bretaña, Holanda, Islandia, Irlanda, Italia, México, Nueva Zelanda, Noruega, África de Sur, Trinidad/Tobago, EE.UU./Canadá y Uruguay.

Las discusiones tenían lugar en el Hotel La Mansión, ubicado en el campo, a unos 90 minutos de la Ciudad de México. A menudo, se centraron sobre los problemas y los desafíos bien conocidos donde nuestra Comunidad está más desarrollada y ha tenido más experiencia. Frecuentemente se encontraron las soluciones en las páginas del apropiadamente titulado “Doce Conceptos de Servicio Mundial,” de Bill W.

Los Conceptos eran el tema de uno de las mesas de trabajo de la R.S.M., y se hizo bien claro el hecho de que se aprecian estos principios dondequiera que la estructura de servicio se haya hecho bastante fuerte para participar en la R.S.M. En México, no es raro que se exponen los Conceptos en las paredes de las salas de reunión, al lado de los Pasos y las Tradiciones.

Los procedimientos de las sesiones bienales de la R.S.M. son muy parecidos a aquellos de las conferencias de servicios generales de los EE.UU./Canadá y de otros países: presentaciones seguidas por discusiones; informes especiales; mesas de trabajo; breves pláticas acerca del servicio, dadas por nuevos delegados; reuniones de comité; y consideración de los informes de comité.

Debido al hecho de que la R.S.M.—hasta ahora—tiene menos delegados y sesiones mas cortas que tiene la Conferencia, hay solamente cuatro comités: Agenda, Literatura/Publicación, Políticas/Admisiones/Finanzas y Trabajando con Otros. (El último mencionado una cooperación con la comunidad profesional, instituciones carcelarias, información pública y centros de tratamiento.) Para darles una idea del tipo de material tratado por la Reunión, incluímos los siguientes ejemplos de las opiniones de los comités:

- Los países que venden solamente la literatura de A.A. no tenían ninguna dificultad, mientras que los que venden más la literatura no A.A. sí la tenían.
- A veces, la literatura aprobada por la Conferencia es demasiado “Norteamericana” para satisfacer las necesidades que tienen otros países; estos pueden obtener permiso de A.A.W.S. para hacer los cambios necesarios.
- Puesto que cada día más mujeres vienen a A.A., los países pueden examinar la posibilidad de hacer algunas modificaciones textuales, específicamente en cuanto al genero gramático, en la literatura de A.A., con excepción del Gran Libro, “Los Doce Pasos” y “Las Doce Tradiciones,” para que las mujeres puedan identificarse. (A.A.W.S. empezó a hacer esto hace cinco años.)
- Se sugirió como tema para la R.S.M. de 1984 “La Reunión de Servicios Mundiales Hace su Inventario.”
- Se les insta a los países a que inviten a los delegados de la R.S.M. de otros países a asistir a sus conferencias de servicios generales, como observadores sin derecho de votar, para que puedan enterarse mejor de “trabajando con otros.”

Como su grupo de origen es autónomo (Tradición Cuatro), también lo es cada país o zona en esta estructura de mayor amplitud. Por eso, las decisiones de la R.S.M. están calificadas de “recomendaciones” o “sugerencias” lo mismo que las conclusiones de nuestra Conferencia.

Cada R.S.M. es una ocasión para trabajar; los delegados se concentran en el trabajo de servicio. Pero, además de esto, desde el principio hasta el final, hay entusiasmo; se entiende que es una empresa espiritual, con “un solo objetivo primordial.” Al fin y al cabo: Es A.A. Y, a menudo, están las notas ligeras, las muestras de amistad, acortando la distancia.

En la Séptima, un camarero en el hotel preguntó discretamente a uno de los delegados: “¿Es usted miembro de A.A.?” El delegado dijo que sí—casi todos los delegados eran miembros. El camarero sonrió y, dándose un golpecito en el pecho, dijo, “Yo también.”

Y no está terminado el cuento. Otro camarero confió a un delegado que se preocupaba por su propio problema de bebida—en seguida, el delegado le presentó al primer camarero. Presto—una reunión de A.A.! No se necesita más que dos.

El Primer Amigo de A.A. En Prisiones Fallece

Como alcaide de la San Quentin Prison en California, Clinton Duffy contribuyó mucho a la formación del primer grupo de A.A. entre barrotos, en 1944. (Véase páginas 85-86, “A.A. Llega a su Mayor Edad.”) Su fallecimiento el 11 de octubre a los 84 años nos recordó de cuanto le tenemos que estar agradecido por su confianza en nuestra Comunidad, muy joven en aquel tiempo.

Sería un apropiado monumento conmemorativo si mas miembros “de afuera” se interesaran en ayudar a A.A. “de adentro.” Especialmente, el Servicio de Correspondencia con Instituciones necesita más voluntarios para mantener correspondencia con los presos. Les animamos a los miembros de habla hispana a que participen en este proyecto. Si quisiera tomar parte, pida a Susan D. (encargada del Servicio de Instituciones Carcelarias en la G.S.O.) que su nombre esté incluido en la lista de “trabajadores de Paso Doce por correo.”

Desde que se publicó el nuevo Formulario para Pedidos de Literatura de A.A., más material ha sido añadido, y lo siguiente será útil para los comités de instituciones carcelarias: el folleto “Carta a un Preso que Puede Ser un Alcohólico,” el Paquete para Grupos Nuevos y el Paquete para Comités de Instituciones.

Nell Wing se Jubila— El Alma Llena de la Historia de A.A.

En Marzo de 1947, Nell Wing pasaba por Nueva York, camino a México, donde iba a estudiar arte. Andaba escaso de dinero y tuvo que conseguir un trabajo temporal en la oficina de la Fundación Alcohólica (el precursor de la Oficina de Servicios Generales). En diciembre de 1982, Nell se jubilará, después de 35 años de servicio en A.A., más recientemente como archivera no alcohólica.

Qué piensa hacer? Entre otras cosas, piensa reanudar sus estudios interrumpidos de escultura. También planea trabajar como voluntaria en el Sloan-Kettering Memorial Hospital, donde fue operada, con éxito, de cancer, en abril de 1982. En sus ratos libres (y nadie que conozca a Nell podrá creer que los tenga), va a leer todos los libros que antes no pudo, visitar museos, bordar (ya ha terminado la mitad de un proyecto de “jubilación”)—y levantarse tarde.

Nell ha hecho casi todo en la G.S.O. Durante muchos



años servía de secretario del co-fundador Bill W. y, al mismo tiempo, trabajaba como recepcionista, oficinista, estenógrafa, bibliotecaria, redactora y diseñadora de varias publicaciones (inclusive el *Box 4-5-9* desde hace muchos años), “guarda” en la Conferencia de 1951 (apostada en la puerta, comprobaba que aquellos que entraban eran solamente los que trabajaban en la Conferencia) y, finalmente, promovió el establecimiento, la organización y la supervisión de los archivos de A.A.

Cada uno de estos encargos era para Nell una forma de servicio, y habla cariñosamente de todo tipo de servicio de A.A., desde la contestación telefónica hasta su viejo interés en la Conferencia. Su iniciación en la Conferencia tuvo lugar la primera vez que encontró a Bill W., cuando nuestro co-fundador, sin más rodeos, se lanzó en una explicación de la Conferencia y de las dificultades que estaba teniendo para persuadir a los A.As. de que acordaran en desarrollar la idea, la cual era, en aquel tiempo, radical.

En 1973, los archivos ya requerían su atención total. La semilla de los archivos (los cuales se extienden hoy sobre cuatros salas rebosantes en el quinto piso de 468 Park Avenue South) comenzó a germinar al principio de los años cincuenta, cuando Bill empezó a juntar historias orales de los primeros miembros. Poco tiempo después,

viejos documentos fueron sacados del almacén— “junto con las polillas”—y Nell inició el duro trabajo de seleccionar, organizar y preservarlos. Además de conseguir más historias orales, Nell tenía que adquirir y tratar datos sobre los grupos locales, clasificar, microfilmear y preservar documentos y cartas de los co-fundadores, componer álbumes de recortes, etc.!

Y su trabajo no se limitó a los archivos de la G.S.O. Nell se esforzó para animar a los grupos locales a que recogieran y preservaran sus propias historias. Para ayudar a este proyecto, compiló un manual de guías para los archivos de área y preparó el boletín *Markings: Your Archives Interchange*. Hoy en día, debido en gran parte a su entusiasmo y su decisión de preservar las lecciones del pasado y de asegurar el futuro de A.A., unos 60 áreas en los EE.UU./Canadá y diez de ultramar tienen archivos.

En años recientes, Nell ha difundido el mensaje de los archivos, hablando en eventos de A.A., compartiendo con miembros fascinados su amor y conocimiento de A.A. (También confiesa, un poco recatadamente, que apareció en 1973 en el Dick Cavett Show, donde la primera pregunta que se le hizo fué: “¿De qué se trata, este anonimato?”)

Es difícil imaginarse la G.S.O. sin el entusiasmo de Nell y su inacabable fuente de información. Somos todos afortunados porque Nell tiene la intención de quedarse en el área de Nueva York y de mantenerse en contacto con nosotros. Entonces, no decimos a Nell “Adios,” sino “Hasta luego,” mientras ella sigue su camino—nunca alejándose.

La Cuenta Regresiva Hasta la Fecha Limite Para los Directorios

O tal vez sería mejor decir la “cuenta adelante.” En esta Sociedad, es raro que se vaya contando hacia atrás. Por ejemplo, nuestro más reciente chequeo sobre el número de grupos en los EE.UU. y el Canadá mostró un aumento neto (teniendo en cuenta los grupos disueltos y fusionados) de 2,281—en el curso de un solo año.

El esfuerzo para mantenerse al corriente con los cambios es una parte del trabajo diario de los comités de área y de distrito, y de la G.S.O.; pero el otoño es la temporada de chequeo. En esta estación del año, cada uno de los 91 delegados de área recibe un fajo de impresos de computador—uno para cada grupo en su área. Desde Point Barrow hasta los Cayos de Florida, fieles servidores se ponen sus esquis o se arremangan y hacen un gran esfuerzo para poner los datos en orden. Es el momento de

compartir, cuando la G.S.O. pide a la Comunidad que cuente los grupos, en particular los que han desaparecido en aquel limbo, al cual los correos llaman "No Se Puede Entregar."

En estas semanas antes de las fiestas de Navidad, la primera etapa del proyecto está casi concluido y, desde el principio de octubre, la segunda está en curso. Se nos han devuelto los impresos revisados, informándonos de nuevos R.S.Gs., nuevas direcciones y horas de reunión, proporcionándonos nuevas cifras. Operadores de computador han estado apuntando los cambios en cuanto llegaban las informaciones. Para finales del año, será normal trabajar día y noche para que, antes de terminar enero, los registros de la G.S.O. sean tan precisos y al corriente como este trabajo pueda hacerlos. (Se puede ver fácilmente por qué necesitamos mucha ayuda de nuestros amigos.) A fines de enero, el computador se dedica a la preparación de los directorios, y toda la información suministrada por los fieles servidores se traduce a los directorios para el este de los EE.UU., el oeste de los EE.UU. y el Canadá. La fecha límite para información que se puede incluir en los directorios es el *14 enero, 1983*.

Estamos encantados de decirles que hay una cifra en la G.S.O. que sí esta bajando. Hace dos años, *Box 4-5-9* comunicó que, como promedio, no se podía entregar 2,000 ejemplares de cada número del boletín. Esta cifra ha sido reducida al 85%—y, por eso, no gastamos tanto dinero pagando honorarios de devolución a los correos. Y lo mejor es que nos da una prueba del buen trabajo que hacen a todo nivel unos 2,800 comités de área y de distrito.

Calendario de A.A.

II Convención de A.A. en Buenos Aires, Argentina, los días 17, 18 y 19 de Diciembre, 1982.

Dirección: Junta de Area Zona Norte, Alsina 698 Esq. Maestro Santana, 1642, San Isidro, Buenos Aires, Argentina.

XXIV Aniversario de A.A. en Medellín, Colombia, del 9 al 16 de Enero, 1983.

Dirección: Comité Organizador, Apartado Aéreo No. 3517, Medellín, Colombia.

XVII Asamblea Mexicana, del 29 de Marzo al 2 de Abril, 1983, Ciudad de México, México.

Dirección: Oficina de Servicios Generales, Apartado Postal 2970, México 1, D.F., México.

VIII Convención Nacional de A.A. en Riobamba,

Ecuador, los días 1 y 2 de Abril, 1983.

Dirección: Oficina de Información de A.A. de Chimborazo, Casilla 218, Riobamba, Ecuador.

XXV Congreso Nacional, los días 10, 11 y 12 de Junio, 1983, Mazatlán, Sinaloa, México.

Dirección: Comité de Area de Servicios Generales, Apartado Postal 558, C.P. 80000, Culiacán, Sin., México.

Una Lista de Boletines Está Disponible De la G.S.O.

Les gusta a los miembros de A.A. comunicarse entre sí: en las convenciones, en las reuniones regulares y sin cumplidos, o mientras toman una taza de café—y también a través de más de 150 boletines, que aparecen en la nueva lista de servicio, la cual se puede conseguir gratis de la G.S.O.

Fieles a nuestra Novena Tradición ("A.A. . . . nunca debe ser organizada . . ."), los boletines son espontáneos, autónomos y distintos en cuanto al estilo, contenido y aspecto. Puede ser que sean publicados por intergrupos u oficinas centrales, por comités de área o, simplemente, por individuos que quieren compartir su sobriedad con otros.

La mayoría de las publicaciones llevan noticias de las actividades del intergrupo/oficina central o de los grupos de área, según su procedencia, así como artículos que tratan de los acontecimientos en los grupos. Un servicio importante que prestan es avisar a los interesados de las próximas conferencias y convenciones. A menudo, los boletines publican extractos de la literatura de A.A. (con indicación del origen) y se apropian mucho los unos de los otros. No obstante, muchos son vehículos para nuevo material: relatos personales, artículos sobre las Tradiciones y los Pasos y cuestiones que tienen importancia para la Comunidad. Estas publicaciones son minas de aforismos y humor.

Aunque la lista de la G.S.O. incluye sólo los boletines publicados en los EE.UU. y el Canadá, otras entidades de A.A. en todas partes publican sus propios boletines.

Miembros interesados pueden escribir a la G.S.O. para pedir nuestra Lista de Boletines en la Comunidad. Es gratis y en ella usted encontrará dos boletines locales en español: el *Boletín Informativo Oficina Intergrupala de Comercio, P.R.*, y *El Sol* de la Intergrupala Hispana en San Antonio, Tex.
